

РЕЙН ВАРЕ

Дневник депортированного
мальчика

14.06.1941–...



Рейн Варе

**Дневник депортированного
мальчика. 14.06.1941– ...**

«Издательские решения»

Варе Р.

Дневник депортированного мальчика. 14.06.1941– ... / Р. Варе —
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-907571-0

14 июня 1941 года 10-летний Рейн Варе, как и тысячи других людей, был депортирован из Эстонии. В депортации мальчик вёл дневник.

ISBN 978-5-44-907571-0

© Варе Р.
© Издательские решения

Содержание

Предисловие	6
Дневник	8
1941 год	8
1942 год	25
Конец ознакомительного фрагмента.	33

Дневник депортированного мальчика 14.06.1941— ...

Рейн Варе

Перевод НКО «Antistalinismi komitee», Эстония, р.к. 80357615

© Рейн Варе, 2020

© НКО «Antistalinismi komitee», Эстония, р.к. 80357615, перевод, 2020

ISBN 978-5-4490-7571-0

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Предисловие

Подготовка к депортации эстонцев началась в ноябре 1940 г., когда НКВД стал проводить учет «контрреволюционных элементов» в Украине, Белоруссии, Молдавии, Карелии, Литве, Латвии и Эстонии. В мае 1941 г. ЦК ВКП (б) и СНК СССР совместным постановлением определили, что депортации подлежат «антисоветские, криминальные и социально опасные элементы», к которым были отнесены, например, члены бывших «буржуазных» партий, полицейские, офицеры армии и «Кайтселийта» и многие другие. Этим людям надлежало отправить в заключение, причем аресту и отправке на спецпоселение подлежали и члены их семей. Имущество арестованных конфисковалось.

4 июня 1941 г. для фактического проведения акции был сформирован оперативный штаб ЭССР, который координировал работу комиссий, состоящих из трех членов (троек), готовивших депортацию в уездах и крупных городах. Как правило, в тройки входили руководители местных органов НКВД и НКГБ и один из их заместителей. Руководил оперативным штабом заместитель народного комиссара госбезопасности ЭССР Вениамин Гулст.

Согласно плану, утвержденному народным комиссаром внутренних дел СССР Лаврентием Берией, из Эстонии высылке подлежал 14 471 человек. Из них 9 115 (члены семей) подлежали высылке на спецпоселение, 4 665 глав семей и 691 уголовный преступник – аресту и отправке в лагерь.

Операция проводилась в ночь на 14 июня 1941 г. Высылаемым разрешалось взять с собой хозяйственные принадлежности весом до 100 килограммов на человека. Хуторяне могли взять и «небольшой сельскохозяйственный инвентарь»: топоры, пилы и пр. При депортации каждой семье было отведено до двух часов на сборы вещей и размещение на транспортное средство депортируемых. В действительности же не соблюдались распоряжения ни об инвентаре, ни о времени – многих высылаемых уводили из дома в спешке в летней одежде, с собой брали случайные вещи. 1—3 июля с эстонских островов были дополнительно депортированы еще 1200 человек.

Источник: <http://www.estonica.org/ru>

14 июня 1941 года 10-ти летний Рейн Варе, как и тысячи других людей, был депортирован из Эстонии. В депортации мальчик вел дневник. В этом дневнике Рейн рисовал и кресты с фамилиями умерших эстонцев, и людей с сине-черно-белыми флагами Эстонии.

Отец Рейна, Юхан Юрьевич Варе, родился 27.03.1903 в Хартюма, волость Кехтна, на момент ареста работал школьным учителем. Арестован вместе с семьей 14.06.41 в Мякюла, волость Тывда. Находился, судя по всему, в лагере в Свердловской области. Осужден 27.06.1942 по статье 58—10, 58—4, за участие в антисоветской организации «Кайтселийт» («Союз обороны») и членство в партии «Исамалийт» («Отечество»); приговорен к ВМН. Приговор приведен в исполнение в г. Свердловске 04.08.1942 <http://okupatsioon.ee/et/memento-2005/88-v2005>

Имя Юхана Варе выбито на плите В 27 Мемориала жертвам коммунизма в Таллинне. <https://www.memoriaal.ee>

На сайте мемориала так же имеется информация о семье Варе.

В 1946 году Рейну с сестрой разрешили вернуться в Эстонию к родственникам. Их мать последовала за ними, но была арестована в Ленинграде и осуждена еще на 3 года лагерей.

В 1951 году Рейна Варе опять арестовали и выслали в Сибирь. В 1958 году семье разрешили вернуться в Эстонию. В 1984 году Рейн Варе умер в Вильянди. Его тело обнаружили

через несколько дней после смерти. Там же в доме был обнаружен и дневник. Часть дневника была уже изъедена крысами, поэтому некоторые страницы сохранились не полностью.

Луизе Ёуна (Luise Õuna) передала дневник историку Марту Лаару. Копия дневника имеется в Музее эстонской литературы (Eesti Kirjandusmuuseum). <https://www.kirmus.ee>

В 2018 году дневник перевели и опубликовали в электронном виде сотрудники и волонтеры эстонской НКО *Antistalinismi komitee* под руководством Михаила Яхимовича (<https://www.facebook.com/antistalinismi.komitee/>). В 2020 году Дмитрий Шабельников (<https://www.facebook.com/dmitry.shabelnikov>) отредактировал перевод и снабдил его примечаниями. Так же в 2020 дневник был опубликован на портале «Прожито» (<https://prozhito.org/>)



Дневник

1941 год

14.VI.41. Был красивый июньский день. Рано утром в шесть часов пришла папина сестра Хелми и сказала, что рядом с магазином стоит омнибус¹, арестовали семью Лайкояд. Мама пошла быстро за папой, папа должен был поехать в город. За мотоциклом. Мама вернулась, папа ушел к Рею и ждал там омнибус. Не успела мама вернуться домой, стоял громкий шум автобуса, она тихо зашла в комнату за ней были русские и милиция. Милиция спросила, дома ли отец, мама сказала, что нету, они вышли из комнаты, вернулись обратно и сказали, что нас ссылают из Эстонии, можно взять с собой 100 кг вещей. Начался обыск, перевернули все полки и сказали сдать оружие. Милиция ушла за папой, папа не вернулся с мамой, его привела милиция. Мамина тетя Хелми Лииде собрала вещи. Один русский постоянно говорил, что нельзя брать больше 100 кг, а один эстонский полицейский обыскивал кабинет и комнату. Когда вещи были собраны, вышли с богом и пошли в автобус там были Лайкояд и Раудмяяд. Начали ехать, остановились в Саку, в междулесье, и там арестовали главного станции Муста. Папа попросил водителя автобуса принести булку и лимонад. Продолжили ехать в Кейла. В Кейла нас разлучили с папой. Там нас пересадили в вагон для животных, мы там были первые, потом туда привели еще 9 семей. Папа положил вещи в вагон, мы с ним попрощались, поцеловали, дверь вагона закрылась, больше отца не видели. К вечеру разрешили поесть, маме удалось передать папе бутерброд. Пошел дождь, природа грустила. Выехали в три часа ночи. В сторону Таллина.

15.VI.41. К 4 часам утра были в торговом вокзале Копли в Таллинне. Мама отправила письма тете Берте и дяде Виллему. Тетя Берта пришла к 4 и принесла 3 чемодана, 15 бутылок молока, мыло, 1 коробку куриного холодца, 2 коробки кильки. В своем письме папа написал, что им сказали, что жены могут писать домой, мама отправила письмо тете Лииде. Папа написал, что господин Турву и Ныммик принесли 10 коробок селедки, большой кусок сыра, свинину и более 500 рублей. Госпожа Кингисепп увидела нас из-за забора, хотела передать посылку, но не смогла. Затем мы были на Нарвском шоссе. Маршировало много военных. Нас очень много возили туда-обратно.

16.VI.41. Вагоны все время добавляли. Поезд отправился после обеда в 4. В 12 пришли тетя Хельми с мужем, и милая тетя Лииде принесла маме зимнее пальто, банку черники, сахар, печенье и конфет, они доставили папе посылку, господин Лааст тоже наблюдал. Поезд начал двигаться, набирая скорость. Когда вагон русских полицейских прошел, один мужчина показал бутылкой лимонада и сказал, однажды я покажу вам. Таллиннские башни начали исчезать. Остановились в Юлемисте, затем в Лагеди. С Яне сняли одежду «Кайтселийта»². Временами я видел, как мама разговаривала с ним. На станции Лехтсе принесли молока и хлеба, там мы стояли очень долго, полицейские о чем-то переговаривались, якобы нельзя пересекать границу. Но вскоре поезд начал с огромной скоростью двигаться и где-то остановился.

¹ Автобус.

² «Кайтселийт» – Союз обороны, добровольное военное общество, созданное в Эстонии 1918 году и действовавшее до оккупации Эстонии СССР в августе 1940 года. Воссоздано после получения Эстонией независимости в 1992 году.

17.VI.41. Проснувшись утром, увидел приближающиеся башни, это были Нарвские башни. К 7 утра добрались до Нарвы, остановились у старой русской церкви, стояли немного времени. Мама написала письмо тете Лииде и тете Берте. Она положила яичную скорлупу в письмо чтобы его не сдуло ветром, и бросила его из окна вагона, кто-то заметил письмо. Последние виды родины. Пересекли границу в 11, немного постояли, на пограничном посту еще были сине-черно-белые цвета. Миновали город под названием Кингисепп. К вечеру были в Ленинграде, начали ехать в 8. Ехали на юг.

18.VI.41. В 7 утра увидели большую реку Свирь. В 10 виднелся красный дым, это деревянная промышленность, город Новгород. В Новгороде движется много военных поездов, один поезд едет с огромной скоростью и внезапно останавливается, какой-то военный кричит на эстонском языке, это финн, спрашивает: «Куда едете?», отвечаю, что не знаю. Он спрашивает, кто мы, я отвечаю, арестованные. Спрашивает: «Откуда?», отвечаю: «Из пригорода Таллинна», поезд начал двигаться, больше не разговаривали. Едем на север.

19.VI.41. Снова в Ленинграде. Выезжаем из Ленинграда.

20.VI.41. Едем на восток. Поговорили с латвийскими арестованными. Они были вывезены в понедельник, вместе с мужчинами. Из вагонной лавки еще смогли принести сыр, колбасу, мама принесла сыр и лимонад. Смогли выйти погулять на каждой станции. Поезд едет быстро

21.VI.41. Вологда, получили супа и лапши. У мамы и отца сегодня десятая годовщина свадьбы. Поезд набирает скорость и едет очень быстро.

22.VI.41. В 2 часа ночи добрались до конечной станции, выгрузили 2 вагона, наши вещи отправили с лошадьми в одно здание кино, там побыли 2 часа. Затем пошли в здание столовой, где нам дали суп, картофельные котлеты и сладкий чай. Суп и котлету я оставил, чай выпил. Возвращаясь, видели русский рынок, 10 яиц – 5 рублей, пятерка – 3 рубля. В 10 поехали 4 телеги и одна машина, где были большие командиры. К 6 часам добрались до места под названием Верхожисемский район³, где стояли перед домом Е. Н. К. В. Т. (так в дневнике, видимо, НКВД), оттуда поехали в здание школы, где узнали, что война началась. Пошли в столовую, дали бесплатно кроличье жаркое и кисель, 1 стакан парного молока. Когда вернулись, опять пошли в тот дом, где мы были ранее. Должна была быть мобилизация. Играли в мяч.

23-24.VI.41. Вечером матерей позвали в милицию, где им дали бумаги, с матерями были и дети. На бумаги нужно было поставить подпись, что если потеряешься или убежишь на 10 дней, то посадят в тюрьму. Каждого 10, 20, 30 числа каждого месяца нужно себя регистрировать.

25-28.VI.41. 25-ого июня ходили в баню. 27 июня принесли из леса древесину, возвращаясь пели «О, Неме Руус, О, Нееме Руус, ты скоро будешь висеть на виселице»⁴. Мама сделала суп, сварила яйца и спекла булку. Мама побыла на собрании, купила 2 литра молока.

³ Речь идет о Верхожисемском районе Кировской области.

⁴ Руус, Неэме (1911—1942) – эстонский политик-социалист; в 1940 году примкнул к коммунистам и принял активное участие в «июньском перевороте», связанном с оккупацией Эстонии Советским Союзом; был назначен секретарем по пропаганде и агитации ЦК КПЭ. С февраля 1941 года заместитель председателя Совета народных комиссаров Эстонской ССР. Оставшись в Эстонии после оккупации нацистами для руководства подпольем, был схвачен гестапо и казнен.

29.VI.41. Сегодня воскресенье. Мама ходила на рынок, купила полпуда картошки, 1 кило свинины и сделала картошку с подливой. Сегодня переехали жить на 2 км дальше от района в деревню Курень⁵. В комнате хороший покрашенный пол, на полу одежда, в комнате тепло и чисто. Хозяйка хорошая. Хозяйка поставила самовар, увидели это впервые, хозяйка дала меда. В деревню приехали те, кто работает в числе швей: Универ, Йохансоо, Кюлви, Нииман и Варе, с нами в квартиру приехали Кюлви. Вечером играли в мяч с русскими мальчиками. У нашей хозяйки есть племянник. Его зовут Афанасий.

30.VI.41. Сегодня матери начали работать.

2.VII.41. Каждая мать получила по 2 кг крупы. Погода хорошая.

5.VII.41. У мамы готово уже 7 платьев. Сейчас шьют серые юбки. Мама купила у хозяйки 1 кг меда.

7.VII.41. Ходили с мальчишками Йохансоо купаться. Мама и госпожа Кюлви сшили платье по частному заказу, каждая получила по 3 литра молока. Погода красивая.

12.VII.41. Сходили в баню. У мамы 3 дня нет работы.

13.VII.41. Ходил с мамой на рынок. Купили 1 пуд ржаной муки за 50 рублей.

20.VII.41. Мама купила 8 кг муки за 32 рубля 50 копеек, 1 пуд картофеля за 10 рублей, килограмм свинины за 18 рублей. Бумагу нигде не достать.

30.VII.41. Мама, Вииви, госпожа Кюлви и Майму пошли на концерт. Мы остались дома с Кальо.

2.VIII.41. Собирали все лен, работа тяжелая. Большие хлопоты.

6.VIII.41. Эстония пала. Пал Смоленск.⁶

6.VIII.41. Сегодня не надо на работу, мама стирает белье. Принес 8 кг муки. Погода дождливая. Долго ждали муку.

8.VIII.41. Опять на поле сложно с едой.

24.VIII.41. В воскресенье пойду за мукой. Хозяйка очень хорошая. Вчера ели свежий хлеб, чувствуется по-домашнему. Жизнь детей-переселенцев сложная. Вчера делали кораблик. Завтра пойдем колоть дрова. Играли в мяч. Побывал в районе.

25.VIII.41. Утром в 7 пошли колоть дрова, работа тяжелая. В 10 получили муку, пошел в район, чтобы принести хлеб и молоко. Молоко получил, а хлеб нет, потому что с хлебом была большая напряженка. Пришел домой и сразу по грибы. Собрали с мамой много боровиков. Потерялись. Кружились по всему лесу, в конце концов добрались до своего колхоза

⁵ Населенного пункта с таким названием в Верхошижемском районе сейчас не существует, однако на юге райцентра сохранилась улица Куренская, на месте которой находилась деревня Курень (или Большая Курень).

⁶ Смоленск был оккупирован немецкими войсками 16 июля 1941 г. Последние части Красной Армии покинули Таллин 28 августа 1941 г.

и были дома. Пошел опять в район, затем пришла мама. Дошли до районного хлебного магазина, купили хлеба. Я пошел на хутор, вернулся, молока нет. Вайно увидел, когда проходил мимо Куилл, как мы были в магазине. Госпожа Йохансоо предлагает работу – солить грибы, предположительно долго. Мы дома, поем и лягу спать.

26.VIII.41. Проснулся рано утром, в 7, поел и спешим за грибами. Пошли к хутору, там грибов не было. Пошли в березовый лес, там было много маслят, подберезовиков и боровиков. Пошли в 9, вернулись в 2. Дома мама начала чистить грибы. Разожгли печь и поставили грибы вариться. Вечером играл с русскими, пошел спать поздно.

27.VIII.41. Так же, как и в предыдущий день, с раннего утра за грибами, опять принес целую корзину грибов. Дни тянутся друг за другом. Мама пошла в район и услышала, что от эстонцев письмо. Майму принесла потом письмо домой, она спешила, было еще и второе письмо. Я прочитал письмо, в нем было написано, что один ребенок умер. Они работают на торфяниках и живут в бараках, ниже были эстонские имена, боле 260 эстонцев. Майму отнесла письмо на почту, написала ответ. Вечером играли с Калью. Мама сварила яйца. К нам пришли Куилл и Сыбин.

28.VIII.41. Сегодня за грибами не пошли, потому что обувь порвалась. Играли в городки. Вечером к нам пришли Сыбин и Маалмейстер. Сегодня мама проложила в мешок солому. Был несказанно хороший грибной суп.

29.VIII.41. Утром проснулся от шума, потому что у Майму день рождения. Майму стала двадцатилетней. Пили кофе и ели бисквиты и конфеты, было несказанно красивое утро. Взяли водки с кофе. Нииман, Универ, Йохансоо и Варе пришли на день рождения. Евреи ушли сегодня в 7 утра на фронт. Мы опьянели. Сходили в лес, собрали много боровиков, вечером сварили грибы. Мама испекла пирог. Сегодня ходили в кино.

30.VIII.41. Мама испекла 2 хлеба и 2 грибных пирога. Съели с большим аппетитом. Сходили с Калью на хутор, мама отправила Куиллам грибной пирог. Раньше всего сходили к Вайно, он взял молока для Калью. Мне взял молока Маалмейстер, так как Куилл не был на работе. Пришли домой. Вечером мама пошла регистрироваться.

31.VIII.41. Проснулся почти днем. Погода хорошая. Пошли в район за солью. Сходили на рынок, мама купила 2 огурца за 15 копеек. Сходили к Куиллам. Вернулись домой. Мама сварила картофель и сделала подливу. У меня и Вииви хорошая мама, потому что не оставит нас голодать.

1.IX.41. Сегодня 1-ое сентября, первый месяц осени. Пошли на ржаное поле резать рожь. После обеда пошли по грибы. Собрали мало грибов. Вииви заболела, температура 40°.

2.IX.41. Сегодня утром Вииви лучше, температура 37—8°. Русские ходят в школу. Вчера у мальчишек не было портфелей, сегодня уже есть. Сходил в район. Мама работает в колхозе. Жизнь сложная, все заболели.

3.IX.41. Утро. Нам легче, температура понизилась. Мама пошла в половину 10 на работу. Работает комбайн. Вечером сходили с Калью на поле. Внезапно похолодало. Русские собирают лук, холодно. Хозяйка говорит, что к утру может выпасть снег. Мама написала письмо Лайкоя. Мама сходила в район. Я болею, температура 38—3°.

4.IX.41. Погода холодная. Хочется закутаться, у всех на ногах чулки. Майму очень больно. В России много домов с синими оконными рамами. В обед погода теплее. Калью стал кататься на велосипеде.

5.IX.41. Утро холодное. Наверное, пойдем по грибы. Погода ухудшилась, за грибами не пойдем. Вчера было слышно, что получим керосин. Мы сходили с Калью пораньше в район, Калью хотел хлеба и молока. Потом пришла мама, мы получили 2 литра. Калью пошел за молоком, мы пришли домой. Дорого, каждый день тратим 30 рублей или килограмм мяса, 18 рублей, свинина 30 рублей. Килограмм хлеба 85 копеек, литр молока 1.36. 70 рублей за ржаную муку, 20 рублей за килограмм меда, куриные яйца 10 рублей. Пуд картофеля 20 рублей. Раньше, в 1925—1939 сахар стоил 7 рублей за килограмм. Поднялся ветер. Верхосисемские поставили телефоны на почту и в дома.

6.IX.41. Погода дождливая, работы нет. Мама сделала овсяную кашу. И сварила яйца. Идет дождь. Калью сходил в баню. Вчера в 11 вечера узнали, что на фронте путаница, мужчины стреляют в партийцев. Бомбардировали Горги⁷, между Москвой и Кировом. Красные бегут. Мужчин берут в армию до 60 лет. Немцы идут сюда. Сегодня я не ходил в баню, мылся дома. Вечером смеялись и шутили. Пили чай.

7.IX.41. Погода лучше, чем вчера. Мама пошла на рынок. Пошел потом за ней. Но не в 11. Погода прояснилась. В 8 пошли с Калью в кино. Кино началось в 10. Было интересное название кино «Переход». Домой пришли вечером в 12. Был военный фильм. Афон был тоже в кино. Пошли в гости к Ярве. Мама продала шарф за 62 рубля и 2 носовых платка за 6 рублей. Мама купила полкило баранины, 10 огурцов.

8.IX.41. Пошли по грибам с Калью. Калью собрал 2 гриба, я 5. Разожгли огонь под треногой. Мама порезала палец серпом. Больше еды не готовили, потому что хозяйка чистила грибы, и у нас не было места для готовки. Поели огурцы, помидоры, бутерброды, пили молоко.

9.IX.41. Работаем в поле. В 2—4 часа играли в войну. Мама делает грибные котлеты. Самовар каждый день. У госпожи Ниимани очень больной палец. Комбайн работает, там работают 8 человек.

10.IX.41. Сегодня ночью людей вызвали на собрание. Пошел в район с Калью. Я за хлебом, Калью за молоком. Калью не получил молока, потому что Вяйно забрал его себе.

11.IX.41. Утром ходили по грибы с Калью, хозяйкой и женой работника банка. Собрали очень много рыжиков. Мама сделала мясной суп. Варили грибы. Взял нож и вырезал листья, но нож воткнулся в палец.

12.IX.41. Пошли за грибами всей семьей. Собрали много рыжиков. Мама варит грибы, мы с Вииви отбираем маленькие. Мама спекла пирог. Самовар.

⁷ Вероятно, Горький (сейчас Нижний Новгород). Считается, что первая бомбардировка в окрестностях Горького произошла 9 октября, а самого города – в начале ноября.

13.IX.41. Сегодня утром с комнаты вынесли кровати. Утром была охота на клопов. После этого сходили в баню в район. Баня была хорошая. Военные были в бане. Мужчинам обстригли волосы. В столовой ели кролика. Дома делали гоголь-моголь. Покатался на велосипеде.

14.IX.41. Утром ходили на базар. Мама купила килограмм свинины за 10 рублей, 10 яиц за 5 рублей. Рынок был большой. Много мяса. Большое стадо быков пошло в Киров. Живот болит. Быки пошли в 9.

15.IX.41. Живот болит, ничего не ем. Стало еще хуже ночью, когда вышли на улицу.

16.IX.41. Нахожусь в кровати. Бушует сильная боль в животе. Один мальчик в нашей деревне умер от желудочной боли. Мама беспокоится.

17.IX.41. Мама ходила утром в травмпункт, а оттуда в больницу, и рассказала там про мой живот. В 11 мама ходила в контору колхоза и спросила лошадь. К маме пришел один парень с лошадью. Поехали в больницу. В больнице сделали ванночку и укол. Мама пошла домой в 3. Мама опять пришла в 7 посмотреть, вечером дали поесть кисель и булочки. Мама ушла домой в половину 8. Вечером один ребенок умер.

18.IX.41. Утром в кровати были кровь. На завтрак кофе и булочки. Мама пришла навестить в 12. Меня перевели в другую больницу, у меня кровотечение. Перевели в обед. Сюда маме нельзя приходить. Это заразная болезнь. Вечерняя еда – манная каша. Попрошу вечером хорошо Иисуса, чтобы меня сторожили ангелы.

19.IX.41. Покормили утром манной кашей. Сделали укол, который стоит 15 рублей, но платить за него не пришлось. Жду маму. Плакал от радости, когда услышал мамин голос, там мама, побежал к двери. Это была мама, смог связаться с ней на расстоянии. Мама дала длинный карандаш и дневник, я рад. После того, как мама ушла, дали поесть манную и рисовую кашу. Меня перевели в час в какое-то другое здание, там плохо. Холодная старая квартира, всего 5 человек, холодно. Прошу Иисуса, чтобы мама пришла. Мама нашла меня в 7 и подняла. Я был рад, настроение улучшилось, много разговаривали. Мама пошла домой в 8. Покормили манной кашей и булочками. Мама принесла карту и гольфы, серые тапки. Молюсь.

20.IX.41. Покормили манной кашей и сухарями. Мама спросила вечером одного мальчика, из нашей ли он деревни. Парень из нашей деревни, ему 19 лет, и еще один парень из нашей деревни, он очень болен. На обед рисовая и манная каша. Вечером регистрация. Мама пришла в половину 6, я ел кашу. Молюсь за дорогих папу, маму и Вииви.

21.IX.41. Поел манную кашу и сухари. Мама навестила в 11. На обед рисовая и манная каша. Мама пришла в 7, был кисель.

22.IX.41. Поел манную кашу. Один парень умер. Мама пришла в 10. Сказала, что врач ей сказал, что меня сегодня выписали. Получил на обед в больнице кашу. В 3 пришла мама за мной. Мы пошли домой, я был рад. Все здоровы, только я немного болен. Вечером спали с мамой на нарах.

23.IX.41. Идет град, погода очень плохая. Мы все дома, мама шьет рубашку.

24.IX.41. Сегодня мама пошла узнать, получит ли манную крупу. После обеда мама не пришла домой, почувствовал, что тело дрожит. Померил температуру, 37—5°. На теле маленькие прыщи. В 7 температура 38.8°. Майму сходила к кому-то. У госпожи Ниимани в Эстонии тоже была такая болезнь, крапивница. Мама написала письмо Лайкоя.

25.IX.41. Только правая сторона чешется. Мама сделала картофельное пюре. Немного болит горло.

26.IX.41. Чувствую себя здоровее, горлу легче. Мама сделала картофельное пюре. Мне лучше. Больным не учил немецкий язык. Вечером самовар. Мама сварила одно яйцо.

27.IX.41. Снег покрывает землю, урожай под землей, и картофельный голод пугает всех. Снег не тает весь день. Сегодня началась зима, везде снег. Рано вечером спать. Делали снеговика.

28.IX.41. Сегодня воскресенье. Майму сходила на рынок, мама не пошла. Сегодня вышло солнце, часть снега растаяла. Сегодня здесь побывал один беженец из Ленинграда. Проходило много цыган. Мама и госпожа Кюльви в районе не достали керосин. Я уже выздоровел. Госпожа Нииман сшила Вииви рубашку.

29.IX.41. Сегодня утром пели чижи. Я уже совсем здоров. Мама сделала овсяную кашу и картошку с подливой. Мама, госпожа Кюльви и Майму взяли у хозяйки картофель. Они получили два хлеба и бочонок молока, хлеб и молоко съели. У меня температура 37—6°.

30.IX.41. Сегодня утром у Вииви температура 37—6°. Мама сварила картофель и кашу, грибные котлеты и овощной суп. Мама сходила на регистрацию. Она получила полтора килограмма крупы и килограмм сухарей.

1.X.41. Вчера вечером нам принесли картофель. С 2 по 9 октября был очень болен, у меня бронхит. Сделали Вииви укол в легкое. У меня каждый день температура 39—5°. Не мог писать, болят глаза.

9.X.41. Мне лучше, температура в 9 была 36—7°. Живот немного болел. Мама сварила картофель. Поднялся на некоторое время, мама вяжет носки. На обед сегодня ели оставшуюся с утра картошку. Вечером ели бутерброды. Температура 36—9°.

10.X.41. Сегодня картофель с подливой и кофе. Снег прошел. Читайте книгу, коротаю время. Мама и Калью делают пальто одному русскому. Госпожа Кюльви учила меня математики. На обед ели картофель. Вечером ели бутерброды. Мама пошла на регистрацию.

12.X.41. Сегодня погода холодная. Мама и мама Калью шьют пальто. Мама сварила картофель. На обед ели картофель в мундире. Мама сходила в гости к другим, сделали табель.

	Температура					Заметки
	9 утра	12 утра	13 дня	5 вечера	7 вечера	
						Был ли болен
10	39-9	36-7	36-7	36-8	36-7	Болезнь живот, немного болела голова
11	36-8	36-7	36-6	36-7	36-9	Живот болел
12	36-8	36-7	36-5	36-4	36-9	Глаза болели
13	36-4	36-2	36-1	36-1	36-5	Глаза болели
14	36-5	36-4	36-3	36-2	36-5	Глаза болели
15	36-5	36-4	36-3	36-2	36-5	Глаза болели
16	36-7	36-6	36-5	36-3	36-8	Глаза болели
17	36-9	36-8	36-7	36-5	36-8	Глаза болели
18	37-2	37	36-8	36-5	36-9	Глаза болели
19	36-4	36-2	36-1	36-1	36-9	Глаза болели
20	36-7	36-5	36-3	36-2	36-8	Больно глотать
21	36-7	36-5	36-3	36-2	36-8	Больно глотать
22	36-7	36-5	36-3	36-2	36-8	Больно глотать
23	36-6	36-4	36-3	36-2	36-7	Больно глотать

Мое здоровье в октябре

13.X.41. Сегодня большая нехватка хлеба. Мама ходила в район попросить хлеба, получила 1 кг 200 г. Мама получила хороший суп из крупы.

14.X.41. Сегодня была большая ярмарка. Мама ходила на ярмарку. У меня в глазу ячмень, мама купила 2 кг мяса.

15.X.41. Глаз болит еще сильнее. Сегодня к нашей хозяйке приходили монахини, старые жители монастыря, очень набожные люди. Глаз болит.

16.X.41. Сегодня утром глаз еще больше заболел.

17.X.41. Мама ставит на глаз компрессы.

18.X.41. Боюсь, что ослепну. У Вииви поднялась температура 39—6. Мама ходила в баню. Те монахини дали святую воду для глаза. Мама поставила компресс со святой водой. Когда мама сняла компресс, я сразу открыл глаза. Вода помогла.

19.X.41. Сегодня воскресенье, глазам лучше. Мама ходила в район. Принесла кашу и суп. Мама продала серую одежду за 225 рубля.

20.X.41. Сегодня регистрируемся в милиции. Мама не пошла. Болею, больно глотать. Упал с помоста.

21.X.41. Сегодня смог немного погулять, болею. Мама должна сегодня идти в милицию, так как вчера не ходила. Вечером был бессилён. Если глазу лучше, то начало болеть лицо, из-за падения. Болит левый висок, в правом колене трещина.

22.X.41. Сегодня ровно месяц, как я вышел из больницы. Лицо болит сильнее, чем вчера. Пишу мало. Глазам лучше. Ждем приказ идти домой.

23.X.41. Сегодня чувствую, что лицу лучше. Хозяйка встала в 2 ночи. Она это делает каждую ночь. Сегодня ночью мыла полы. Прошлой ночью перетирала картошку. Жизнь тяжела.

24.X.41. Сегодня утром мне стало лучше. Выходил ненадолго на улицу. Ел картошку с соусом.

25.X.41. Сегодня стало больнее. Писал утром. Мы беспокоимся. Мама шьет.

26.X.41. Сегодня ходить не могу. Мама ходила на рынок, ничего не получила. Мама шьет. Вечером немного лучше.

27.X.41. Немного лучше. Ветрено. Днем спал.

28.X.41. Сегодня мама пошла за картошкой. Но лошадь не получила. Сегодня не получили хлеба. Дали на 4 дня 3,5 кг муки. Сегодня немного лучше. Глаз болит. Мама шьет.

29.X.41. Сегодня получили в колхозе 3,5 кг муки. Сталинград пал.⁸ Мама пошла на рынок за салакой, не получила. Майму и Калью получили.

30.X.41. Мама печет вкусный свежий хлеб. Когда мама проснулась в 4 утра, я уже не спал. Мама сформировала хлеб в 6, затем мы с Вииви уже были у мамы. В 8 хлеб пошел в печь, в 9 вынули. Сегодня во время завтрака были радостные, свежий хлеб. Думали об отце, он в тюрьме. Ждем отца. Мама сказала, что хотела бы отнести папе один хлеб. О, милый отец, бывший наш кормилец, сейчас мама кормилица. Папа, приди, дорогой. Мама пошла регистрироваться. Мама получила деньги. Какой хороший хлеб, мама его делала своими чистыми руками, какой вкусный, дорогие мама и папа, о, папа. Мама зарегистрировалась в 5. Зарегистрироваться смогли только люди из Куренье. Мама принесла суп.

31.X.41. Сегодня утром встали рано. Мне намного лучше. Мама сходила в район с Вииви. Госпожа Нииманн пришла к нам. Калью и Лиия тоже к нам пришли. Под Москвой сражения.⁹

1.XI.41. Наступило 1-ое ноября. Видели, как милиция проезжает на лошадях, с ними и госпожа Йохансоо. Лиия и Калью придут к нам посмотреть, в порядке ли мы. Пришла госпожа Кюльви и ушла. Сказала, что все перепуганы и не работают. Мама с Вииви сходили в баню. В 4 Йохансоо нигде не было. В 4 появилась Йохансоо за кошельком. Когда она потеряла кошелек, потерялся и регистрационный табель. Пообещали дать новый в понедельник. Это все. Вечером самовар. Афон пришел сегодня в 7 домой.

2.XI.41. Сегодня утром Вииви и мама пошли на рынок, принесли 2 кг свинины и 3 капусты. Сходил с Калью побродить на улице. Могу ходить. Вечером были на нарах. Мама положила солому.

3.XI.41. Сегодня утром мне стало хуже. Мама и госпожа Кюльви делают платье. Им принесли 3 платья и мужские брюки, так что работа есть. Калью ходил за хлебом. Калью, Уло и Лиия были весь день у нас. У нас жена командира из Ленинграда, у нее маленький семимесячный ребенок, зовут Тамара. Вечером занимался математикой и делал записи. Сделал большую вывеску «Швея» Куренье, дом 22 С. Варс, Э. Кюльви. Где папа?

4.XI.41. Сегодня мне хуже. Мама и госпожа Кюльви шьют. Я сделал вывеску Парикмахер М. Кюльви. Жизнь тяжелая. В обед самовар. Так холодно на улице, Вииви пошла на улицу с Лиией кататься на льду. Сегодня утром выпал снег.

5.XI.41. Сегодня мне лучше. Госпожа Нииманн сегодня была у нас, она подрезала мужские штаны. Мама шьет с госпожой Кюльви брюки. Майму получила письмо, письмо было интересное, писал какой-то молодой парень. Написано было, что Москва пала. Отправитель был хороший знакомый Майму, фронт от нас за 300—400 км. Писавший очень хороший парень, обещает, что скоро домой.

6.XI.41. Сегодня ночью людей призвали к работе, люди работали всю ночь. Вечером в 12 позвали на собрание. Сегодня ходил с мамой и хозяйкой в баню, баня была хорошая. Вииви ходила в район с Майму и Калью. Вииви получила 700 г чисто-белой муки и 700 г крупы. Калью и Майму тоже это получили. Вииви с трудом принесла 700 г муки, 700 г крупы, 1 кг

⁸ К концу сентября 1941 года немцы заняли большую часть города, но так и не смогли окончательно его захватить.

⁹ 20 октября 1941 г. Москва была объявлена на осадном положении. К концу октября бои шли в 60—100 км от города.

200 г хлеба, всего 2 кг 600 г. Упрямая девочка принесла 2600 г самостоятельно. Сегодня мне лучше, но сердцу хуже. Сегодня мама и мама Калью дошли брюки. Вечером ходили на улицу с мамой и Вииви. Мама пошла в гости, мы с Вииви остались на улице. Госпожа Кюльви пошла в район. Вскоре начали барабанить сковородой, с соседнего дома выбежали мальчик и девочка, девочка кричала Вииви «Посмотри, посмотри». Увидели красный дым, пожар. Вииви испугалась, постучал в окно, выбежал Калью. Пошли в комнату. Хозяйка и Майму были у окна. Пламя от нас в 300 метрах, из окна языки пламени, горит одна баня. Быстро погасили. Когда мама возвращалась, видела огонь.

7.XI.41. Сегодня 24 годовщина Октябрьской революции, хозяйка делает блины. Афон рано на ногах. Сталин должен был быть в одном городе под названием Куйбышев.¹⁰ Сегодня парад. Афон пришел домой поздно, он огорчился, что не смог пойти на шествие, посмеялись с него. Утром ходили с лозунгами и флагом, у швейной, где работала мама. Сначала туда пошел сын руководителя Пеетер с флагом, сзади примерно 15 человек по двое с лозунгами, флаг нес только один. Мама и другие не пошли на шествие. Вииви и Майму тоже были на параде. Вииви пришла домой с Сайму и госпожой Нииманн. Майму осталась в поселке. Эта группа, что утром ходили с лозунгами и флагом, маршировали в поселок. Майму пришла домой около 3. Она получила 2 кг чисто-белой муки. Из 2 кг крупы сделали муку и половину крупы. Немного о сегодняшнем параде. Самый первый с флагом маршировал главный редактор газеты «ПРАВДА» Чепан или двумя словами сын толстой женщины. Один парень был замызганный трубач, один кричал коммунистские речевки, люди также подсакивали. Спички не могли нигде достать. Колхозники не получили выходной. Концерт перенесли на завтра из-за сбоя электричества. Ноге лучше.

8.XI.41. Сегодня хозяйка опять делала пирог. Колхозники и вчера не получили выходной. Трещина в ноге болит. Я немного приболел, температура 37—6°. Майму ходила в район. Мама стирала белье. Вечером хлебный суп. Майму получила спички. Концерт был сегодня.

9.XI.41. Сегодня воскресенье. У колхозников выходного нет. Мама ходила с Вииви на рынок, купили баранину, бруснику. Хозяйка убила свинью, затем помыла ее теплой водой. Сходил на улицу, катался на лыжах, ноге лучше. Вечером писал. Мама делает кофту из рукавов.

10.XI.41. Сегодня ноге хуже. Мама ходила к госпоже Кюльви, чтобы взять себе картофеля. Вечером мама ходила регистрироваться в милицию. Вадя сегодня был у нас. Вечером рисовали рождественские рисунки.

11.XI.41. Нога болит. Вадя сегодня опять был у нас. Маме и госпоже Кюльви заказали шить детское пальто. Мама и госпожа Кюльви снова получили работу. Два платья. Новостей сегодня нет.

12.XI.41. Нога в порядке. Мамы шьют платья. Вадя у нас. Майму пошла за хлебом. Вечером у нас были госпожа Нииманн и Сайма. Вечером был самовар, самовар заполонил комнату угаром. Голова заболела. Средняя школа Верхожисемски перемещается на 15 километров, потому что много эвакуированных. В 8 призывали колхозников в колхоз, на собрание. Ноге лучше.

¹⁰ Парад на Красной площади готовился в тайне; о его проведении было объявлено только накануне вечером. Сталин и другие советские руководители находились на трибуне Мавзолея.

13.XI.41. Погода холодная. Матери шьют. Сегодня им опять дали работу. Те, кто приходили во вторник, принесли еще пальто. Калью пошел за хлебом. Мама сходила в район отдать платье. Новостей мама не принесла. С ногой все хорошо.

14.XI.41. Погода мягче. Ноге хорошо. Матери пошли за картофелем, им разрешили сначала взять, но не принесли. Мама пришла домой очень усталыми. Госпожа Нииманн и Сайма были у нас. Госпожа Нииманн обрезала 2 детских пальто. Вечером занимались рукоделием и писали. Афон пришел домой в 8, ушел в час. Новостей сегодня нет.

15.XI.41. Сегодня утром у нас с Вииви была война в кровати. Нога в порядке. Госпожа Кюльви сходила со своей семьей в район в баню. Мы остались дома убирать комнаты, Вииви, мама и я. Ели поздно. Сегодня пришел к Ваде, он показал свою машину и локомотив, был у [нрзб] на улице. Ноге лучше.

16.XI.41. Сегодня погода холодная. На улицу не ходил. Мама и Вииви сходили на рынок, принесли 2 огурца. Афон ходил в комиссию Рютманни, Анну ходил тоже. Вечером здесь было много Афониных друзей. Вечером был самовар. Нога в порядке.

17.XI.41. Ноге довольно-таки хорошо. Сходил на улицу, русские мальчишки надели на меня коньки. Калью принес хлеб. Мела была у нас. Все шьют. Погода мягкая. Новостей нет. Универ был у нас.

18.XI.41. Ноге хуже. Погода очень хорошая, деревья красивые. Сегодня в районе купили одежду. Майму и мама сходили смотреть, хозяйка хотела одежду. Мама не получила для хозяйки, Майму получила. Сегодня во время еды постучали в окно, хотели в ночлежку. Хозяйка показала дорогу в ночлежку, было 2 лошади и 8 людей, они шли из Орица в Словецк¹¹. Хозяйка поставила самовар, смотрели, как они ели мясо и хлеб, было интересно за этим следить. Вечером стало холоднее.

19.XI.41. Нога все еще болит. Погода холодная. Матери шьют детские пальто. Калью ходил за хлебом. На улице 25 градусов мороза. Хозяйка и Афанасий ходили в лес. Госпожа Нииманн и госпожа Универ были у нас. Госпожа Нииманн дала работу, одну мужскую рубашку. Вели беседу. Новостей нет. Мама обмотала колено теплыми лоскутами. Погода морозная.

20.XI.41. Погода холодная. Трещина в ноге болит. Матери шьют. Сегодня одна женщина забрала детское пальто, обе получили по полпуда картофеля. У меня вокруг колена теплые лоскуты, Майму получила письмо. Мама ходила регистрироваться. У нас в ночлежке 2 лошади и 3 человека. Новостей нет. Мама вечером чистила картошку. Ноге немного лучше.

21.XI.41. Погода холодная. Ноге немного лучше. Матери шьют. У Афони болит глаз. Калью ходил за хлебом. Калью ушел в 12, вернулся в 3. Хлеб привезли только в 2, там продавалась одежда. Один человек, эвакуированный из Вологды, привел ребенка [нрзб] заплатил 10 рублей [нрзб] мама [нрзб]. Майму сделала муфту, получила 5 рублей. Человек говорил, что получил 8 дней назад письмо от мужчины из Горга¹². В письме было написано, что на один дом упала бомба, рядом стоящий дом взорвался от давления воздуха. Мама обмотала колено

¹¹ Вероятно, райцентры Оричи и Советск, находящиеся на расстоянии более 100 км друг от друга; Верхошижемье находится приблизительно на полдороги.

¹² Г. Горький (сейчас Нижний Новгород).

теплыми лоскутами. Около Орица создают новый фронт. Каждый день идет много лошадей из Горга и Орица с эвакуированными. Сегодня вечером у меня температура 37°, голова болит. У Калью температура 37—2°, тоже болит голова. У Майму сильный насморк. У меня тоже насморк, но меньше, чем у Майму. Калью измерил опять, 37—5°. Калью потеет. Ноге лучше. Головная боль немного прошла.

22.XI.41. У Калью сегодня утром температура 38—3°. Калью чувствует себя довольно плохо, у Майму температура 37—1°. У Афони болит глаз. Калью обедать не пришел. Нога намного здоровее, немного болит. Новостей нет. Калью стало легче вечером 38—1°. Вечером смотрел русские журналы. У Афони болит глаз.

23.XI.41. Сегодня утром мама делала грибные котлеты, я был рано на ногах. Хозяйка делала пирожки, дала каждому по пирожку, они были вкусные. Мама ходила за хлебом. Не получила хлеб раньше, чем в 3, не дождавшись маму, Майму пошла в район. Она пришла назад вместе с Вайно, Калде и Уло, пришли с эстонскими песнями, провели вечер вместе. Вайно и Уло ушли домой поздно. Голова болела. Ноге хуже.

24.XI.41. Сегодня утром ноге хуже. Погода очень красивая, теплая и тихая. Майму ходила за хлебом. Валгута сказала Майму, что сегодня получит керосин. Мама, госпожа Кюльви и Майму пошли за керосином, получили на троих 6 литров, они были счастливы. Хозяйка ходила тоже, но не получила, дали только эвакуированным. Теперь мы до весны с керосином. Госпожа Виик была у нас. Афанасий делал сегодня утром [нрзб] первый раз картофельную подливу. Мама надела на ногу [нрзб]. Ноге ни хорошо, ни плохо. [нрзб] к вечеру были гости, 2 мужчины, один пил.

25.XI.41. Сегодня ноге ни хорошо, ни плохо. Погода нормальная. Пролетали два немецких самолета, у одного кончилось горючее, над Кировом прогремели выстрелы, взявшие горючее самолеты опять поднялись в воздух. Спросили, кто привез горючее, никто не знает. Это произошло в 13 километрах от нас, в деревне Кулики¹³. Где-то в 40 километрах от нас, рядом с техникумом, немецкий самолет делал фотоснимки. Война приближается к захваченному врагами Словецку.¹⁴ Майму ходила в район.

26.XI.41. Ноге плохо. Температура воздуха средняя. Майму ходила за хлебом. Проезжает много машин. Киров бомбят.¹⁵ Теплые лоскуты на ногах. Помогал маме делать наметку. Вечером играли в железнодорожников.

27.XI.41. Утром было много угара, не могли зажечь огонь. 2 раза надел блузку задом наперед. С задней комнаты начали переезжать, туда поставят плиту. Начинается усердная работа. Убрали пыль, хозяйка сама вытряхнула пыль из форм. Плита была почти готова, довольно-таки маленькая, высота 50 см, длина 1 м. Большой длинной трубой вывели дым через печные каналы. Сегодня приходил один калека, хозяйка дала суп. Он перекрестился после обеда. Сегодняшний день был ужасный день уборки. Мама принесла хлеб. Красный Крест поехал в сторону Словецка. Афон съел яйцо.

¹³ Вероятно, деревня Большие Кулики (существует).

¹⁴ Так в оригинале. До границ Кировской области немецкие войска никогда не доходили.

¹⁵ О бомбардировках Кирова во время Второй мировой войны ничего не известно.

28.XI.41. Сегодня я спал до 11, мама, Калью, Майму, госпожа Кюльви и Вииви как раз ели, когда я встал, я не пошел есть, потому что остальные заканчивали. Из Кирова в Словецк проходили 4 человека, несли в Словецк муку. Поел, когда эти люди ушли, затем выпил чай. Сердцу плохо. Погода холодная. Ноге лучше, праздничное настроение. Калью принес хлеба. Мама ходила в район. Одному партийцу, который писал песни, поставили [нрзб], что детей нет. У нас был [нрзб].

29.XI.41. Погода нормальная. Ноге ни хорошо, ни плохо. На лице большая язва, мамино лицо ужасно прыщавое. Ходили в баню, в бане было холодно. Вииви везла меня полпути на санках, немного шел сам. Госпожа Кюльви тоже пришла в баню, она смогла помыться дольше и пошла за хлебом. Я уже больше 2 месяцев не был на районе, это был мой первый раз. Последний раз я возвращался из больницы домой 22.X.41. Сегодня получили половину белого хлеба и половину черного. Афон ушел в Кулики. Вечером ели на кухне.

30. XI 41. Погода красивая и теплая. Нога в порядке, язва на лице немного болит. Майму ходила на рынок. Сегодня получила белый и черный хлеб. Килограмм свинины сегодня на рынке 35 рублей, килограмм меда 60 рублей, пуд картофеля 30 рублей, стакан клюквы 1 рубль 20 копеек, про молоко не знаю, десяток яиц 10 рублей, морковь 50 копеек. Рынок довольно большой. Ужасно скучно. Язва очень болит. Мама ходила регистрироваться.

1.XII.41. Сегодня первое декабря, первый день рождественского месяца. Ходил в район с Калью и Вииви за хлебом. Начало мести, еле добрались до дома. Госпожа Кюльви стирала белье. Вечером был самовар. У нас были люди из ночлежки. Язва болит, она очень большая. Ноге хорошо. Пришел Афон, сказал, что Ростов отвоеван.¹⁶

2.XII.41. Сегодня очень холодно, 35 градусов мороза, ветрено. Язва не так болит. Боли в ноге не чувствуется. Сегодня утром приходил председатель нашего колхоза нас записывать, сказал, что город под названием Тихвин пал под немцами.¹⁷ Мама ходила в район. Беженец из Ленинграда заходил к нам. Мама получила 17 с половиной рубля за шитье. Вечером у меня, Калью и Вииви болели головы.

3.XII.41. Очень холодно на улице, 35 градусов мороза. Язва заживает. Нога в порядке. Горшок сломался. Мама, я и Майму ходили в район за хлебом и супом. Зашли в детский сад, мама принесла туда 7 [нрзб]. Вечером госпожа Йохансоо была у нас. [нрзб] конечно холодно [нрзб] хорошее здоровье [нрзб] пошел [нрзб]. Майму получила письмо от того парня, что месяц назад ей писал. Вииви весь день была на улице. Вечером приходили люди из ночлежки, 15 человек и 5 лошадей. Комнаты пропахли ужасным запахом. Вечером мы все были в задней комнате, ели на скамейках, места не было. Пошел спать рано.

5.XII.41. Погода холодная. Нога в порядке. Люди из ночлежки ушли рано. Хозяйка прибиралась в комнате. Лиия приходила к нам. Матери шьют пальто. 30 градусов мороза, метель. Людей из ночлежки 3, 2 лошади. У одного мужчины был сахар. В Кирове рабочие должны были получить сахар. Погода очень штормит. Ветер около 6 баллов. Хозяйка ушла спать в 6 часов. Афоня получил записку. Он прочитал ее, и сразу кто-то постучал в окно. Афон пошел на улицу посмотреть, вбежала рыдающая женщина, она была беженкой из Ленинграда, ее ребенок упал

¹⁶ Ростов-на-Дону был отвоеван Красной Армией 28 ноября 1941 г. Повторно находился в оккупации с июля 1942 г. по февраль 1943 г.

¹⁷ Г. Тихвин Ленинградской области был оккупирован немецкой армией 8 ноября 1941 г. и отвоеван Красной Армией 9 декабря того же года.

с кровати, пришлось много возиться. Госпожа Кюльви хотела дать спирт, но женщина отказалась. Женщина была беспокойна. Все прояснится завтра.

6.XII.41. Сегодня теплая погода. Писала Вииви.¹⁸ Нога в порядке. Хозяйка дала муку на блины. Калью, Йохансоо, Кюльви и я ходили в район за хлебом и супом. Вииви на улице. Майму пошла в библиотеку. Ребенок беженки из Ленинграда здоров. Вечером приходили люди с ночлежки, 3 лошади, 3 мужчины. В дороге из Словецка в Киров.

7.XII.41. Сегодня погода холодная. Нога в порядке. Мама отнесла в Ленинградский детский сад 6 костюмов для мальчиков. 4 человека с лошадьми в Словецк выпили у нас утром чай. Госпожа Нииманн и Универ у нас кроют пальто. Вечером учился считать с палочками. На рынке сегодня свинина 40 рублей, табак – 7 рублей за стакан. Рынок маленький, мука 180 рублей за пуд. Майму ходила на рынок.

8.XII.41. Погода холодная. Нога в порядке. Окна заледенели. Калью ходил за хлебом. Майму ходила за супом, рассказали, что в Америке мобилизация.¹⁹ Между Америкой и Японией [нрзб]. [нрзб] мира, я и мама делали [нрзб] делали вчера вечером это впервые. В ночлежке 3 юноши из Словецка в Киров.

9.XII.41. У мамы день рождения. Пели для мамы, поцеловали ее и пожелали счастья. Погода теплая. Нога в порядке. Мама дала каждому по конфете. Майму и я ходили в район, я пришел домой раньше. Мама пришла домой где-то к 5. Хлеб пришел в 4. Майму вечером еще раз ходила в район. Метель.

10.XII.41. Скользко на улице. Нога в порядке. У Вииви болит спина. Англия объявила Финляндии войну. Япония объявила войну Америке, началась Мировая война. Майму принесла хлеба. Штурмит. Вечером мама ходила регистрироваться. Вечером люди из ночлежки привели эвакуированных. В Словецке должен был литр молока стоить 8 рублей, десяток яиц 5 рублей. В ночлежке было 9 мужчин, 1 женщина и 4 лошади. Метель.

11.XII.41. Погода теплая. Хозяйка пошла накрыть овощи. Мама дала одной женщине штаны Вииви, получила 2 четверти молока. Вечером кто-то пришел к нам, спросил на эстонском языке, живут ли здесь эстонцы. Мы испугались. Это финн, прибывший из службы в Выбури²⁰. Он работал на торфяниках. Там также работали и эстонцы. Он поехал в Словецк искать семью. Мужчина остался в ночлежке.

12.XII.41. Погода красивая. Финн заточил ножницы. Сходил в район, супа не было. Ходил с мальчиками Йохансоо кататься на лыжах, были довольно-таки высокие горки. Вечером из Москвы эвакуировали 2 женщины, а остальные мужчины сосланы. Живот болит, тошнит, есть не хочется. Нога в порядке.

13.XII.41. Погода холодная. Метет. Калью не получил для нас хлеба, каждый должен сам получать свой хлеб. Майму делала на плите пирог. Мама ходила в район за хлебом.

¹⁸ Другим почерком.

¹⁹ США объявили войну Японии 8 декабря 1941 года, на следующий день после нападения Японии на военную базу Перл-Харбор; через несколько дней войну США объявили остальные страны Оси.

²⁰ Выборг (финское название Viipuri).

14.XII.41. 6 месяцев с тех пор, как уехали из дома. Погода холодная. Мама ходила рано за хлебом, получила [нрзб]. Я болен, живот болит, сердцу плохо [нрзб] мужчины. Мы спросили, продают ли они хлеб, спросили за килограмм хлеба 10 рублей, некоторые, кто были у нас в ночлежке пили у нас чай. Они сказали, что несколько городов отвоеваны Красной армией. Сегодня на рынке мало торговцев и покупателей. Мед стоит 60 рублей за килограмм. Свинина – 40 рублей за килограмм. Пуд муки – 225 рублей. Этот финн должен был быть в тюрьме.

15.XII.41. Сегодня погода холодная. Мама получила письмо от Лайкоя. Нога в порядке, животу тоже легче, встали сегодня поздно. Мама шьет кофту. Много городов отвоевано русскими. Животу легче, болит голова.

16.XII.41. Сегодня холодно. Животу легче. Мама шьет рубашки. Много городов отвоевано. Вечером в ночлежке 5 человек и 5 лошадей, в пути из Словецка в Киров.

17.XII.41. Холодно. Нога в порядке. Живот болит. Мама принесла рассольник: картошка, соль, томат, сметана. Мама сегодня не шила, хозяйка шила шубу, мамы не получили машинку. Им дали работу: 3 блузки, 3 бюстгальтера. Вечером приходили в ночлежку. Постучали, было 2 мужчины, в полночь было 2 мужчины и 2 женщины. Мама стирала белье. Мама сделала вечером свинину, было вкусно. Где папа? Калинин отвоеван.²¹ Америка помогает русским, Англия тоже, скоро домой. Мне нравится, что сегодня вечером ели мясо.

18.XII.41. Холодно. Майму принесла хлеб, Афону принесла морс. Афон сделал кисель, дал Майму, Майму дала и нам кисель. Немцы отступили на 140 километров. Сегодня ночевать никто не пришел.

19. XII 41. Холодно. Мама делала кашу из муки. Вечером ходили с мамой в поселок, мама пошла к Смирновым, отнести рубашку. Этот мужчина был на работе, дома никого не было, рубашку не удалось отдать. Сходили в Ленинградский детский сад, отдали работу, рубашки должны были быть меньше. Сегодня в ночлежке 3 пьяных мужчины. 2 женщины отдельно.

20.XII.41. Холодно. Нога в порядке. Животу легче. Калью принес хлеб. Сходили в баню. К вечеру температура воздуха была —27 градусов. Ночевать никто не пришел, ужасно хорошо.

21.XII.41. Холодно. Нога в порядке. Мама и Майму ходили в деревню поменять одежду на картофель [нрзб] купила ружье, оно стоило 76 рублей, охотничье ружье, выстрел [нрзб]. Утром чаевники [нрзб]

23.XII.41. Тепло, сильный ветер. Нога в порядке. Ходили в район за супом и хлебом. Мама варила капусту и выставила хлеб, чтобы завтра в Рождество делать пирожки и хлеб. Госпожа Кюльви делала сегодня утром пирожки и хлеб, было довольно вкусно. Госпожа Нииманн и Сайма у нас, госпожа Нииманн выкроила ночную рубашку. Сегодня в ночлежке умные мужчины.

24.XII.41. Сегодня Рождество. Встал рано, не пошел больше спать. Хозяйка, мама и я были на ногах, хозяйка дала мне молока. Тепло. Нога в порядке. Мама делала пирожки и хлеб. В печь с 9.20 до 11.20. Мама ходила в район, принесла кролика и морс. Вечером ели мясо и картофель. Пели у елки. Где папа? Самовар. Ночуют 3 женщины, 3 мужчины, 5 лошадей.

²¹ Калинин (ныне Тверь) был освобожден 16 декабря 1941 г. после двухмесячной оккупации.

25.XII.41. Первый праздник. Спали долго. Утром выпили вкусный кофе, белый хлеб, мед, масло. Калью, Лиия, Уло были у нас. Другая семья позвала нас к себе. Сходили к ним, разговаривали и пели.

26.XII.41. Холодно. Майму пошла за хлебом. Мела приходила к нам. Сегодня у нас была та семья, пели. Предлагали мед и хлеб. Ночуют 3 лошади и 6 людей.

27.XII.41. Тепло. Нога в порядке. Калью ходил в 9 за хлебом. В столовой больше никому не дают суп на вынос. Ночуют 5 лошадей и 8 человек.

28.XII.41. Холодно. Нога в порядке. Ходил гулять на улицу. Одна монашка сегодня пришла к нам. К вечеру стало холодно. Мама делает кофту из второго рукава.

29.XII.41. Хозяйка ходила на мельницу. Холодно. Нога в порядке. Мама делала суп на плите. Мама отнесла блузки и одно платье, получила всего 10 рублей. Мама стирала белье.

30.XII.41. Холодно. Нога в порядке. Мама делала мучной пирог. Майму сделала дочери Толги шапочку. Лиия была у нас. У мамы и госпожи Кюльви готово 3 рубашки, за них получили 12 рублей. Мама ходила регистрироваться. Новостей нет. Хозяйка пришла домой с мельницы в 10. У мамы скоро будет готова кофта. Афоня заморозил пальцы. Очень холодно, примерно 40 градусов мороза. Ночуют 5 лошадей и 6 человек.

31.XII.41. Старый год. Холодно, —35°, сильный ветер. Нога в порядке. Майму принесла квас и хлеб на два дня, первого числа магазин закрыт. Госпожа Кюльви делала пирог на плите. Майму ушла вечером в поселок встречать новый год. Разрисовывали тарелки. Через 5 месяцев домой, через 4 месяца увидим отца. Голова заболела. Пошел спать в 11.

ХОРОШЕГО ОКОНЧАНИЯ 1941 ГОДА

1942 год

1.I.42. Наступил новый год. Во сне видел, как был в школе, был урок чистописания. Температура сегодня примерно —23°. Майму пришла домой к утру. Госпожа Рюютманн получила письмо кого-то из Рюютманнов, в письме говорилось, что Рапла застала война 6 августа 1941. Таллинн пал 26—27 августа 1941, пострадало Нарвское шоссе и одни ворота. Лауристин, Бочкарев, Руус и Кууми так звали людей, расстрелянных на севере Финского залива. В Челябинске должны быть руины. Мама сварила кисель и мясной суп. [нрзб] в семье, пошли в 3, вернулись домой в 10 [нрзб] и Калде, Уло были тоже там. Семен и школьная учительница тоже были там. Граммофон все время играл. В ночлежке 4 лошади и 5 человек. Температура воздуха —30°.

2.I.42. Холодно, примерно —35°. Майму пошла за хлебом, хлеба не получила, была ревизия, должна была получить только с 3. Лиия и Калью были у нас. Госпожа Нииманн и Сайма приходили к нам. В ночлежке 6 лошадей, 10 человек. Температура —40°.

3.I.42. Холодно, —43°. Афанасий ходил в комиссию. Мама делала грибные котлеты, встал рано. 2 человека и 1 лошадь греются. Хозяйка ходила на район. Мама ходила на район отнести кофту, ее позвали завтра на праздничную елку. Мама принесла морс. Майму ушла к другой семье. В ночлежке 4 лошади и 5 человек.

4.I.42. Холодно, —45°. У госпожи Кюльви сломался горшок. В комнате холодно. Мама сделала вкусную ржаную муку, я лопал кашу, такую вкусную кашу я еще не ел в России. Морс тоже был. Афон ходил в школу на праздничную елку, это стоит 1 рубль, можно получить белый хлеб. Майму ходила на район. В ночлежке 5 человек и 3 лошади.

5.I.42. Становится теплее, —28°. Калью принес хлеб. Ходили в гости. Тот человек, который приносил детское пальто, сдал и свое пальто. Завтра мамы пойдут просить у товарищества крупы и другие продукты. 1 лошадь и 5 мужчин греются. Сделали мучную кашу. В ночлежке никого. Считал палочки. Майму ушла в гости.

6.I.42. Становится теплее, около —30°. Мамы пошли просить крупы и продукты, госпожа Универ и Уло пошли искать работу. Греется 1 мужчина и 1 женщина из Ленинграда, 1 лошадь. Мамы пришли домой, им только сказали, что можно получить в столовой суп в определенное время. В ночлежке 7 человек и 5 лошадей.

7.I.42. Теплее, —25°. Ходил кататься на лыжах. Глаз красный. Майму ходила на район. Калью Виик очень болен, у Марет корь. У хозяйки сочельник Рождества. Вечером пришлось уйти, так много ночующие курили. Это были 2 женщины и 5 мужчин с лошадьми.

8.I.42. Теплее, —20°. Встал рано, ходили на район с мамой. Сначала сходили в столовую, видели госпожу Кейгла. Мама не смогла нормально поесть [нрзб], что пойдет к начальнику, дали напоследок гороховый суп. Забрали хлеб. Потом пошли в магазин для инвалидов, там я купил 8 цветных карандашей и 10 простых. Оттуда пошли в травмпункт насчет глаза, ждали с 11 до 3, нас приняли. Сказали, что в глаз попала пыль, выписали полкило крупы. Затем пошли в Верхожисемский сельсовет, видели там госпожу Валгута, она сказала, чтобы мы попросили сахар, мама спросила, и этот мужчина не выписал крупу, выписал 400 г манки, 100 г сахара. Затем пошли в 1-ый магазин, там взяли 400 г манки и 100 г сахара. Мы очень устали, добрались до дома в 4. Мамам принесли двое штанов. В ночлежке 6 лошадей и 8 человек.

9.I.42. Сегодня холоднее, —30°. Майму принесла хлеб. Ходили кататься на лыжах, было довольно классно. Мама делала мучную кашу, я кушал. На войну берут довольно-таки старых мужчин. Ночуют 3 лошади и 5 человек. Начинает мести. Глазу намного лучше.

10.I.42.

МАРИЕ КЕЙГЛА

Родилась в 1892 году

Умерла 10.01.42

Покойся с миром

Тепло, —25°. Калью ходил в баню. Афон стрелял из ружья. Ходили в баню, там было мало людей, потом пришло много народа. Господа Кюльви осталась в бане, мы пошли в столовую, там Кальде Уло сказала, что госпожа Кейгла умерла. Никто не ночевал. Пили морс.

11.I.42. Тепло, —25°. Сегодня большая ярмарка. Кушали в половину 12 утра. Обедали в 5. Ходили в другую семью, их хозяйка дала крупу. Госпожу Кейгла хоронят в четверг в час. Хозяйка пошла в деревню. Сегодня везде рождественские ели.

12.I.42. Теплее, —20°. Ходил кататься на лыжах. Майму получила хлеб на два дня. Мамы делают костюм для мальчика. Немцы должны уходить. Русские войска испытывают голод. Мама и Вииви ходили на район, ничего не получили. Одни, пришедшие ночевать, сказали, что помещение захудалое и ушли. Ночующих нет.

13.I.42. Холоднее, —24°. Делали с Вииви карту. Лопал кашу. Картофельная запеканка была соленая. Мальчик испортил лыжню. Мама дала последний эстонский сахар. Возле Смоленска был отвоеван город. У Уло Йохансоо день рождения. Ночуют 5 лошадей и 5 человек. К нам заходил Семен.

14.I.42. Холоднее, —26°. Ходил с Калью за хлебом. Принес порцию сухарей из хлебного магазина, 800 г. Мама и Майму ходили утром в столовую, чтобы принести еду, получили Винегрет и гороховый суп. Принесли ветки в память о госпоже Кейгла. Мамы и Вииви пошли делать венки. Ночующих нет.

15.I.42. Теплее, —20°. Мамы и Майму ходили на похороны. Они вчера сделали венки госпоже Рюютманн, госпоже Калда и себе. Мы дома втроем, делали хлебный суп, мама не стоговила нам хороший суп. Остальные пришли домой в половину 8. Ночуют 5 мужчин и 3 лошади. Хозяйка съела наш суп и дала нам свой.

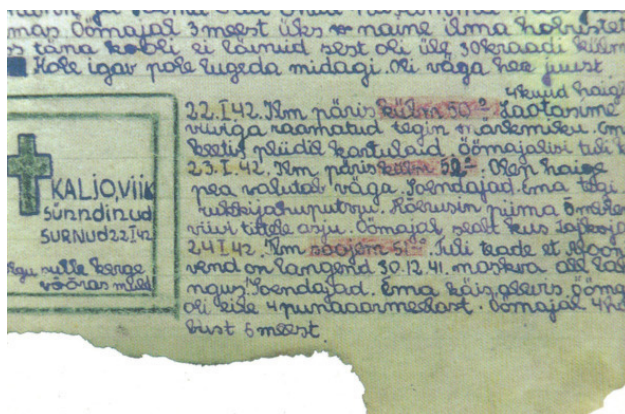
16.I.42. Холоднее, —35°. У госпожи Кюльви день рождения, ей 44. Мама ходила на район за морсом и супом, она принесла в котелке, так получила больше. Играли в лодку. Приготовил кашу, съел, но немного осталось. Морс тоже был. Майму пошла в гости. Ночуют 6 человек и 7 лошадей. С военными обращаются плохо [нрзб]

18.I.42. Очень холодно, —40°. Майму пошла в поселок. Мама готовила манную кашу. Мальчик купил себе шкаф. Сегодня рынок. Мама немного стирала белье. О войне ничего не знаю. Мальчик дал одно перо. Хозяйка дала свежий хлеб. Майму ушла в гости. Мама принесла суп. Ночуют 5 лошадей и 6 мужчин.

19.I.42. Холоднее, —46°. Так холодно еще не было. Греются 3 лошади и 4 мужчины. Мама и Калью принесли суп, Майму сделала поздравительную открытку. Мама получили 10 рублей. Мама ходила в Ленинградский детский сад и получила работу делать бюстгальтеры. В ночлежке 1 лошадь, 4 женщины, 1 мужчина. Мама получила еще и белый хлеб.

20.I.42. День рождения Вииви. Встал рано, делали 46 пирожков с рисом, 30 маленьких простых. Утром ели на кухне, молоко замерзло. На обед мясо, картофель и соус. Мальчик подарил Вииви 1 тетрадку, 5 рублей, деньги потратили на молоко. Майму подарила нам с мамой 4 цветных карандаша, 2 простых. Люди пришли греться. В ночлежке [нрзб]. На улице холодно, немного теплее —40. Мама написала письмо папе.

21.I.42. Холоднее, —45°. Мама принесла суп, также принесла мне одну книжку и пудру себе, полкило сыра. Госпожа Нииманн и Сайма опять были у нас, мы беседовали. В ночлежке 3 мужчины и одна женщина без лошадей. Мальчик сегодня не пошел в школу, так как было более 30 градусов мороза. Ужасно скучно, ничего не почитать. Сыр был очень вкусным.



КАЛЬО ВИИК

Родился

Умер 22.1.42

Покойся с миром

Фото издательства GRENADER. www.grenader.ee

22.I.42. Довольно-таки холодно, —50°. Развернули с Вииви книжку, сделал заметки. Мама варила на плите картофель. В ночлежку пришли опять.

23.I.42. Довольно-таки холодно, — 52°. Я заболел, очень болит голова. Люди пришли греться. Мама сделала мучную кашу. Пил молоко. Вииви сшили распашонку. Ночуют в ночлежке, где Лайкоя.

24.I.42. Теплее, -51°. Пришло известие, что брат Афона умер 30.12.41 в битве под Москвой. Люди пришли согреться. Мама ходила в поселок. В ночлежке вчера было 4 красноармейца. Сегодня ночуют 4 лошади и 5 мужчин.

25.I.42.

ЭННО МААЛМЕЙСТЕР

Родился в 1937 году

Умер 25.1.42

Холодно, 50 градуса мороза. Мама принесла суп. Эстонец Энн Маалмейстер умер. Сегодня его похоронили, в одну могилу с ребенком Маалмейстера. Подковываем сани. Пропал смельчак Энно Маалмейстер. Жаль, что хоронят здесь, на чужой земле.

26.I.42. Немного теплее, 32°. Пришли погреться два мужчины. Мама принесла суп. В ночлежке 6 человек из Ленинграда. Ужасно скучно, почитать нечего. Болтали на печке.

27.I.42. Теплеет, 30°. Мама принесла суп. Хозяйка злая. Письмо от эстонцев. Покатался немного на санках. Хозяйка бьет зерна маленькой палкой, под парусиной. В комнате холодно. Сделал кашу, залил молоком. Мама получила гороховый суп. Ели хлеб с сахаром. Мальчик пришел домой рано. Ночующих не было. Травили клопов.

28.I.42. Погода стала еще теплее, 20°. Калью принес хлеба. Наши мамы шьют. В Кирове коробка спичек стоит 1 рубль. Сделал кашу. Мама послала письмо для Лайкоя с ночующими. 2 мужчины согреваются. В ночлежке [нрзб].

29.I.42. Очень тепло на улице, 15°. Мы ходили в поселок. Вииви, мама и я ходили в ленинградский детский сад, кушали в харчевне. Пили чай с сахаром, ели долго. Мама сделала гороховую кашу. Очень скучно, читать нечего. Пришли погреться 1 женщина, 2 мужчины и лошадь.

30.I.42. Хорошая погода, 15°. Наши мамы ничего не делают. Ходил в район с Калью за хлебом. Мама пошла в поселок. Госпожа Кюльви ходила в баню, мама не пошла. Мама достала 15 метров материала. Ночевать сегодня люди тоже пришли. Сделал кашу. Мама через какое-то время приготовила картофельную подливу, она принесла 2 пуда картошки. На ночлег пришли 4 мужчины, 2 женщины и 6 лошадей. Где папа?

31.I.42. Погода хорошая, 25°. Мама и Вииви ходили в баню. Сегодня день рождения Афанасия. Много больных. С 9 до 3 пришло 20 больных. К нам приходила госпожа Универ. Мама пришла домой в 6. Хозяйка дала кашу с хлебом, кусок пирога и мясной суп. Вечером Афанасий и хозяйка позвали нас пить чай, там были печенья, мед, торт, пирожки и чай, мы наелись вдоволь. За столом были я, мама, Вииви, Майму, Калью, госпожа Кюльви и одна родственница хозяйки с дочкой. Афон пошел на гулянку. Сегодня была ярмарка, пришло много народу, там было много мяса и всяких разных товаров. Погреться пришли 2 мужчины и 2 лошади. Из Советска в Оритси. Пили чай в [нрзб]

ФЕВРАЛЬ

1.II.42. Сегодня немного холоднее, 28°. Мама ходила на похороны. Пришла домой и принесла из харчевни суп с клецками. Афоню позвал Коля. Мама получила сухари, я спал. Тот латыш, что лежал рядом со мной в больнице, умер. Сегодня ночует 4 мужчины, 1 женщина и 5 лошадей.

2.II.42. Теплее, 22°. Мы с Калью принесли хлеб и суп. Афоня лег в больницу на операцию. Сегодня греются 1 женщина, 4 красноармейца, которые однажды у нас ночевали, женщина дала нам мясо и хлеб. Хорошая женщина. Мама готовит кашу к вечеру. Вечером в комнате тепло. Ночующих нет. Вииви учит немецкий язык. Где папа?

3.II.42. На улице тепло, 20°. Ходил в поселок за супом. Тот мальчик, что был со мной в больнице, ушел в армию. Афоне не смогли сделать операцию, потому что была очередь. Один город, под названием Феодосия, захвачен немцами, начинаются военные действия²². Ночующие ругали за это правительство. Где папа?

4.II.42. На улице немного холоднее, 25°. Ходили с Калью за супом и хлебом, суп не получили. Гороховый суп кончился. Мама приготовила картошку с соусом. Госпожа Йохансоо сказала, что получит соль, мы пошли посмотреть, не получила. Получили спички. Вечером пришли люди ночевать. У Майму разболелся живот.

5.II.42. Сегодня холоднее, 30°. Мама принесла суп. Мама ходила в ленинградский детский сад, получила работу. Ходили с мамой в баню хозяйки, баня была хороша. Семен уходит в армию. Одного красноармейца из ночлежки послали домой на 6 месяцев. Мама приготовила кашу. В комнате жарко, трудно спать. Сегодня легли рано. Ветер повернул на запад, раньше был северный.

6.II.42. Теплее, 25°. Ходили с Калью на район за хлебом. Я купил 2 ластика. Вчера мама получила письмо из Котельницы²³. Мама принесла суп. Госпожа Нииманн и Универ были у нас вечером. Летом поедет домой. В Кирове табак 50 рублей. Пуд ржаной муки 700 рублей. Сегодня пришли ночевать 9 человек. Мальчик напугался после обеда. Где папа?

7.II.42. Тепло, 22°. Мама приготовила утром вкусный картофельный пирог. Пошли за хлебом поздно, получили сухари, хлеба не дали. Много людей пришло погреться. Пишу в дневник, сейчас без 5 минут 4. Мама пошла за супом. Забыл вчера написать, тот подводчик, который вез военных в Киров, был у нас, дал нам по корешку и мне хлеб. В ночлежке [нрзб]. Майму принесла библию.

8.II.42. Погода средняя, 25°. Мама принесла суп. Пишу на немецком языке. Госпожа Нииманн приходила сегодня к нам учить русский язык. Начинается пурга, мама делала кашу на плите. Ночующих нет.

9.II.42. Так же 25°, но метет. Майму принесла нам и себе 2 кг соли. Хозяйка тоже ходила, но не получила. Афон ходил вырезать аппендицит. 2000 солдат должны были пройти мимо, 4 пришло ночевать. Мама делала [нрзб]

10.II.42. На улице 25°. Говорили, что придут февральские вьюги, и вот они пришли. Мама сделала [нрзб] молоко [нрзб]. Ходили с Калью за хлебом. Майму принесла суп. Госпожа Нииманн получила письмо от одного мобилизованного, их мобилизовали 27 июля на площади. Таллинн очень сильно пострадал. Русские подорвали фабрики, на площади было очень много людей, сказали, что на следующий день выезд в 4 утра через Пярнуское и Нарвское шоссе. Когда немецкие войска вошли, пострадавшие тоже должны были идти на фронт. Мама принесла суп, к вечеру она сделала рисовый суп. Ночью пришли военные.

²² Феодосия была повторно занята немецкими войсками 18 января 1942 года и оставалась оккупированной до апреля 1944 года.

²³ Город Котельнич, райцентр в Кировской области приблизительно в 15 км от Верхошижемья.

11.И.42. Погода влажная, 21° ветра меньше. Вииви принесли фото. Мама пошла за супом в 4, пришла домой без 20 минут шесть. Мама получила суп с клецками. Лиия очень больна, воспаление легких. Вечером пришли люди ночевать, не военные. Хозяйка ходила навестить Афоню, сегодня делают операцию. Мама приготовила кашу.

12.И.42. Холоднее, 25°. Калью принес хлеб, он ушел в пол-одиннадцатого и пришел домой в полтретьего. Военные пришли в ночлежку рано, в полпервого. На улице вьюга. Военные ходили в харчевню кушать. Хозяйка ходила проведать Афоню, операцию не сделали. Начальник военных у нас в ночлежке, играли.

13.И.42. Холодно и вьюжно, 20°. Мама продала перчатки одному врачу ленинградского детского сада, получила 30 рублей, немного масла и мясо. Мама получила за халаты 20 рублей. Военные в ночлежке хорошие мужчины.

14.И.42. На улице тепло, ходили гулять, 10°. Вииви, мама и госпожа Кюльви ходили в поселок.

Сегодня утром ровно 8 месяцев, как нас выслали с родины. Очень много переживаний, горя, голода, непередаваемого ужаса мы испытали за это время. Бедные дети [нрзб] каждый день как в тюремной клетке. [нрзб] Темнота, темнота (Другим почерком).

15.И.42. Необычная погода, 7°. Мама ходила на рынок, принесла 4 огурца за 3 рубля. Ходили к Гале и Ксении. Ксения дала санки, они остались у нас на ночь. Катался с Вадей и Тасиком. Хозяйка ходила проведать Афоню, его самочувствие хорошее. У мамы на лице пудра. Военные не пришли к нам греться. Ночующих нет.

16.И.42. Тепло, 10°. Ходили в поселок с мамой, ходили к госпоже Майдре, она дала маме шить брюки для Яна, госпожа Майдре дала мне кисель и хлеб. Ходили в ленинградский детский сад, маме поручили сшить халат, мама сошьет перчатки руководителю детского сада. Получили суп рассольник. Покушали там тоже. Хозяйка дала нам свой мясной суп, ее тошнило ночью, поэтому она не ела. Ходил с Майму за супом. Катался на лыжах. Самочувствие Лиия было вчера хорошим, сегодня стало хуже. Госпожа Нииманн и Универ были у нас, вели беседы. В Кирове пуд муки 800.

18.И.42. Тепло, 7°. Ходили с Калью за хлебом, я принес транспортер и топографическую карту. Хлеб на 2 дня, супа получил 2 порции. Сегодня за обедом доели суп хозяйки. Вечером ходили с Майму за супом, никакого супа не получили, только кисель и рис с маслом. Ужасные мужчины в ночлежке, не дали нам муки.

19.И.42. Сегодня немного холоднее, 10°. Мама и Майму ходили сегодня в 7 в харчевню за супом, получили рассольник. Калью и Майму ходили в московскую деревню²⁴ поменять вещи на картофель. Катался на лыжах. У Афони здоровье в порядке [нрзб] из больницы. В ночлежке [нрзб]. Ужасные мужчины и женщины из Кирова.

20.И.42. Сегодня холоднее, 12° вьюжит. Мама принесла рассольник. Сегодня на улицу не ходил, ветрено. Много больных. Афоня должен завтра вернуться из больницы. Мама немного стирала вечером. Из нашей деревни забрали на войну много мужчин. Мама приготовила кашу. В Кирове пуд муки 700—900 рублей. В ночлежке мобилизованные мужчины.

²⁴ Деревня Москва (существует) в нескольких километрах к югу от Верхошижемья.

Майму пришла позже домой и принесла суп из овсяной крупы, погода ужасная. В ночлежке молодые люди. Вьюжит.

26.II.42. Вьюжит, 12°. Я проснулся и побежал к окну, окно было все покрыто снегом. Майму пошла в поселок. Хозяйка не в настроении. Мама пошла в харчевню, должна была принести суп. Мама пришла домой в 3, ждали ее очень долго, она получила 4 порции супа из овсяной крупы. Пообедали, съели весь суп не разогревая. Пили чай. Вечером ходили с мамой в полседьмого в харчевню. Майму была там, она уже получила суп. Суп закончился прямо перед нами в 8 часов. Мы пошли к Вииги, ждали там до полдесятого, потом пошли опять в харчевню. Суп закончился. Пришла госпожа Майдре и сказала Ире, Ира сказала Майдре взять два талона, мама получила полную кастрюлю, я полную алюминиевую плоску. Мама призналась, что чувствует себя плохо. Добрались домой в полдвенадцатого. Суп рассольник. Вииви спала. От ночующих ужасный запах. Дым от маленького светильника закоптил нос.

27.II.42. Сегодня холоднее, 15° ветрено. Утром мама приготовила картошку с соусом. Мама пошла за супом, ждала очень долго, получила рассольник. Люди пришли погреться. Госпожа Кюльви ходила в баню и регистрироваться. Калью ходил в поселок. Мама сшила перчатки. Сегодня греется хороший мужчина из Советска, бывший садовник. Холоднее. Играли в карты. Погреться пришло очень много людей. В ночлежке очень веселый мужчина, много табака. Холодно.

28.II.42. Немного теплее, 12°. Ходили за хлебом. 2 дня не было супа. Йохансоо Калью был тоже там, он пришел в 8, у него был талон, супа не дали. Последний день месяца. Большие начальники греются. Мама пошла за супом, получила после долгого ожидания рассольник. Вииви была на улице. Месили тесто, я очистил кастрюлю. Майму ходила в полвосьмого за супом. Вечером к нам пришла учительница, принесла нитки для платья. Вечером мама и госпожа Кюльви делали на нарах дырки для пуговиц. В Кирове коза 3000 рублей, пуд муки 700—900 рублей. Ночевать люди тоже пришли.

МАРТ

1.III.42. Наступил первый месяц весны, март. Тепло, 10°. Мама и Вииви ходили на район. Госпожа Валгута, госпожа Илбре и Вайно пришли к нам. Один мальчик нарисовал мне карту, я спросил, может ли он продать тетрадь, он должен был спросить у брата. Мама ходила в ленинградский детский сад, продала свои перчатки управляющей детским садом за 35 рублей. Сегодня получили рассольник. Мама сделала хорошую форму. Наелись. Вечером мама ходила еще за супом, получила грибной суп. Мама пришла домой в полдесятого. Госпожа Йохансоо получила за свое пальто пуд картофеля, деньги. Люди пришли ночевать.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.